



ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ ΦΟΡΤΗΓΩΝ  
ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΙΣΤΩΝ ΕΛΛΑΔΟΣ

Αρ.Πρωτ.: Α6/1765

Αθήνα, 28/11/2014

Προς:  
Άπαντα Σωματεία  
& Υποκαταστήματα

Θέμα: «Επέκταση ρωσικών αντιμέτρων»

Σας κοινοποιούμε το έγγραφο του Υπουργείου Μεταφορών για την απόφαση της ρωσικής πλευράς με ισχύ από 30/11/2014 για επέκταση των ρωσικών αντιμέτρων.

Βάση της απόφασης αυτή, δεν θα γίνεται δεκτή η τράνζιτ διέλευση εμπορευμάτων που εμπίπτουν στα αντίμετρα της Απόφασης 778/7-8-2014 και έχουν ελεγχθεί κατά την είσοδό τους στην επικράτεια της τελωνειακής ένωσης Λευκορωσίας – Ρωσίας – Καζακστάν, από τελωνειακούς σταθμούς της Λευκορωσίας.

Προς ενημέρωσή σας.

ΟΦΑΕ Γραμματεία

Σίνδρου Θεοδώρα





ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
 ΑΥΤΟΚΡΑΤΟΡΙΑ ΕΛΛΑΔΟΣ  
 ΑΡΙΘ. ΠΡΩΤ. 28/11/14  
 ΑΓ. 1765

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
 ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΥΠΟΔΟΜΩΝ,  
 ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ & ΔΙΚΤΥΩΝ  
 ΓΕΝΙΚΗ Δ/ΝΣΗ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ  
 Δ/ΝΣΗ ΣΥΝΔΥΑΣΜΕΝΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ  
 ΤΜΗΜΑ ΟΔΙΚΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΙΚΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

ΒΑΘΜ. ΠΡΩΤ/ΤΑΣ  
**ΕΞ. ΕΠΕΙΓΟΝ**

Παπάγου, 28 Νοεμβρίου 2014

Ταχ. Δ/ση : Αναστάσεως 2 & Τσιγάντε  
 Τ. Κ. : 101 91  
 Πληροφορίες : Α. Νεαμονιτάκη  
 Τηλ. : 210 650.8475  
 : 213 130.8475  
 Fax : 210 650.8491  
 e-mail : [a.neamonitaki@yme.gov.gr](mailto:a.neamonitaki@yme.gov.gr)

Αριθμ. Πρωτ.  
 Φ 429/ 69653/5409  
 ΠΡΟΣ : 1. ΟΦΑΕ  
 fax : 210 22 84 368  
 2. Π.Σ.ΧΕ.Μ  
 fax : 210 5234680

ΚΟΙΝ.: 1. Υπουργείο Εξωτερικών  
 Β2 Δ/ση ΔΟΣ  
 Fax : 210 368 1717  
 2. Ελληνική Πρεσβεία  
 στη Μόσχα  
 Γραφείο ΟΕΥ  
 Fax : 007495 5393864  
 3. Υπουργείο Οικονομικών  
 19<sup>η</sup> Δ/ση Τελων. Διαδικασιών  
 fax : 210 69 87 450

ΘΕΜΑ : Επέκταση ρωσικών αντιμέτρων .  
 ΣΧΕΤ. : 1. Το με αριθμ. πρωτ. 1152/ΡΩΣ/ΑΣ51089/26-11-2014 έγγραφο του Υπουργείου Εξωτερικών.  
 2. Το με αριθμ. πρωτ. Φ 2052/1905/25-11-2014 έγγραφο του Γραφείου Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων στη Μόσχα.

Σας κοινοποιούμε τα παραπάνω σχετικά έγγραφα με τα οποία μας γνωστοποιείται η απόφαση της ρωσικής πλευράς με ισχύ από 30/11/2014 βάσει της οποίας δεν θα γίνεται δεκτή η τράνζιτ διέλευση εμπορευμάτων που εμπίπτουν στα αντίμετρα της Απόφασης 778/7-8-2014 και έχουν ελεγχθεί κατά την είσοδό τους στην επικράτεια της τελωνειακής ένωσης Λευκορωσίας – Ρωσίας – Καζακστάν, από τελωνειακούς σταθμούς της Λευκορωσίας .

Η 19<sup>η</sup> Δ/ση Τελωνειακών Διαδικασιών του Υπουργείου Οικονομικών, στην οποία κοινοποιείται το παρόν, παρακαλείται για την ενημέρωση των Τελωνείων της χώρας, προκειμένου να υπάρξει άμεση ενημέρωση των ενδιαφερομένων μεταφορέων που πρόκειται να διενεργήσουν μεταφορικό έργο με προορισμό τις υπόψη χώρες.

Ο ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

ΤΡ. ΠΑΠΑΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΥ



Εσωτερική Διάνομή :

1. Δ/ση Εμπορευματικών Μεταφορών  
Τμήμα Οδικών Μεταφορών (2)
2. Α. Νεαμονιτάκη



**ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ**  
 Β2 Δ/ση Οικονομικών Σχέσεων με χώρες ΝΑ  
 Ευρώπης, Ρωσία, λοιπές χώρες ΚΑΚ,  
 παρακολούθησης ΟΣΕΠ και ΠΑΙ  
 Τμήμα ΙΙ Οικονομικών Σχέσεων με Ρωσία, λοιπές  
 χώρες ΚΑΚ, παρακολούθησης ΟΣΕΠ

**ΑΔΙΑΒΑΘΜΗΤΟ  
 ΚΑΝΟΝΙΚΟ**

Αρμόδιος: Σκ. Λιόντος-Β. Κουσκούτη  
 Τηλ.: 210-3682720, 723  
 E-mail: kak@mfa.gr  
 Φαξ: 210-3681717

Αθήνα, 26 Νοεμβρίου 2014  
 Α.Π. 1152/ΡΩΣ/ΑΣ 51089

**ΠΡΟΣ:** - Υπουργείο Υποδομών, Μεταφορών & Δικτύων  
 - Γενική Δ/ση Μεταφορών  
 - Δ/ση Εμπορ. Μεταφορών  
 - (Φάξ 210-650846521-) (μ.σ.)

**ΚΟΙΝ.:** -Πρεσβεία Μόσχας και Γραφείο ΟΕΥ αυτής,  
 Πρεσβεία Αστανά

**ΕΔ.:** **ΥΠΕΞ**  
 -Διπλ. Γραφ. Υ/Φ κ. Δ. Κούρκουλα  
 -Γραφείο κ. Γεν. Γραμματέα ΔΟΣ & ΑΣ  
 -Γραφ. κ. κ. Α', Β' Γεν. Δ/ντών  
 -Α5, Β8 Δ/νσεις

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΥΠΟΔΟΜΩΝ, ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ & ΔΙΚΤΥΩΝ
Αρ. Πρωτ.: 69653/5409
Παράρτ.: 27-11-14

**ΘΕΜΑ:** Διέλευση φορτηγών με προϊόντα που εμπίπτουν στα ρωσικά αντίμετρα από το έδαφος της Λευκορωσίας

**ΣΧΕΤ.:** Έγγραφο Γραφείου ΟΕΥ Πρεσβείας Μόσχας, ΑΠΦ2052/1905/25.11.2014

Σας αποστέλλουμε συνημμένα προς ενημέρωσή σας ανωτέρω σχετικό έγγραφο αναφορικά με διενέργεια μεταφορικού έργου μέσω χωρών της Τελωνειακής Ένωσης.

Ο Διευθυντής

Πέτρος Ν. Παναγιωτόπουλος  
 Πληρεξούσιος Υπουργός Α'

FROM : ΠΡΟΣΟΠΙΣΤΒΟ ΠΡΕΣΒΗ

FAX NO. : +7 495 5393864

25 Nov. 2014 06:54PM P1

51089 / 26.11.2014



14-0081824 P1

ΑΔΙΑΒΑΘΜΗΤΟ ΚΑΝΟΝΙΚΟ

ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΣΤΗ ΜΟΣΧΑ ΓΡΑΦΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ & ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ

007495 5393860 5392955 Πληρ.: Δικ. Γκόβα, Σχ. ΔΕΥ Β Τηλ.: +7 495 5393860 Ηλ. Δ/ση: economic-affairs@mfa.gr Φαξ: +7 495 5393864

Μόσχα, 25 Νοεμβρίου 2014 Α.Π. Φ. 2052/1905

Handwritten signature and notes in Greek: "K. Koutoula", "U. Koutoula", and a large scribble.

134166

1152482

ΠΡΟΣ: ΥΠΕΞ Β2 Δ/ση

ΚΟΙΝ: ΥΠΕΞ - Διπλ. Γραφ. ΥΦΥΠΕΞ κ. Δ. Κούκουλα - Γραφ. κ. Γεν. Γραμματέα - Γραφ. κ. Γεν. Γραμμ. ΔΟΣ - Γρ. κ.κ. Α', Β', Γ' Γεν. Δ/ντών - Α5, Β8, Γ1, Γ3 Δ/σεις

Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης & Τροφίμων - Γραφ. κ. Υπουργού - Γραφ. κ. Γεν. Γραμ. Αγροτικής Πολιτικής & Διεθνών Σχέσεων - Γεν. Δ/ση Φυτικής Παραγωγής - Γεν. Δ/ση Κτηνιατρικής - Δ/ση Αγροτικής Πολιτικής & Τεκμηρίωσης

ΜΕΣΩ ΥΠΕΞ

ΜΑ ΕΕ

Ε.Δ.: Γραφείο κας Πρέσβειρας (μ.η.)

ΘΕΜΑ: Επιστολή Rossetkhozpadzor σχετικά με διέλευση προϊόντων που εμπίπτουν στα ρωσικά αντίμετρα από το έδαφος της Λευκορωσίας

Η Αντιπροσωπεία της ΕΕ στη Μόσχα μας κοινοποίησε επιστολή της Ομοσπονδιακής Υπηρεσίας Κτηνιατρικής και Φυτογυγιονομικής Επιβλέψης της Ρωσικής Ομοσπονδίας (Rossetkhozpadzor) προς τη Διεύθυνση Κτηνιατρικών και Διεθνών Υποθέσεων της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, την οποία και σας διαβιβάζουμε, στη ρωσική και σε ανεπίσημη μετάφραση στην αγγλική την οποία επιμελήθηκε η Αντιπροσωπεία της ΕΕ.

Σύμφωνα με την επιστολή της Rossetkhozpadzor, μετά τις 30 Νοεμβρίου, η ρωσική πλευρά δεν θα δέχεται πλέον να διέρχονται από τη ρωσική επικράτεια φορτία προϊόντων που εμπίπτουν στα αντίμετρα της Απόφασης 7707-8-2014 και τα οποία έχουν ελεγχθεί κατά την είσοδό τους στην τελωνειακή ένωση Λευκορωσίας-Ρωσίας-Καζακιστάν από τελωνειακούς σταθμούς της Λευκορωσίας.

Στο εξής, τα φορτία που διέρχονται από τη Ρωσική Ομοσπονδία με καθεστώς τράνζιτ και τελικό σταθμό το Καζακιστάν ή τρίτη χώρα, θα ελέγχονται αποκλειστικώς από ρωσικές αρχές στους Διεθνείς Οδικούς Διασυνοριακούς Σταθμούς (IABCP) «Inangorod», «Buzachik», «Tortyayonka», «Troebortovo», «Shumilkino» και «Pytalovo», τους Διεθνείς Σιδηροδρομικούς Διασυνοριακούς Σταθμούς (RWBCP) «Bkangali», «Valyiki» και «Suzetka», καθώς και τα ρωσικά λιμάνια.

ΑΔΙΑΒΑΘΜΗΤΟ

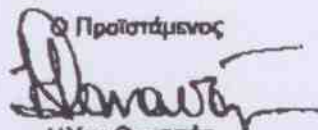
FROM : ΠΡΟΣΧΩΛΙΣΤΩ ΓΡΕΙΪΗ

FAX NO. : +7 495 5393864

25 Nov. 2014 06:55PM P2

**ΑΔΙΑΒΑΘΜΗΤΟ**

Η ανακοίνωση αυτή έρχεται σε συνέχεια εκτεταμένη δημοσιότητας που έχει δώσει, κατά το τελευταίο δεκαπενθήμερο, η ρωσική πλευρά σε υποθέσεις διακίνησης παρανόμων προϊόντων μέσω Λευκορωσίας και Καζακιστάν. Τα φορτία που εντοπίστηκαν και κατασχέθηκαν από τις ρωσικές αρχές είχε επιχειρηθεί να εισαχθούν στη ρωσική αγορά είτε με τη μέθοδο της αλλαγής της περιγραφής του εμπόρευματος (π.χ. καταμυγμένοι χυμοί, προϊόντα αρτοποιίας και άλλες κατηγορίες προϊόντων που δεν εμπίπτουν στα αντίμετρα), είτε με τη μέθοδο της διέλευσης από το ρωσικό έδαφος με άλλο θηλωμένο τελικό προορισμό (π.χ. Καζακιστάν) και της συνακόλουθης επαναπρωώθησης στη ρωσική επικράτεια.

Προϊστάμενος  
  
Ηλίας Θανάσης  
Γεν. Σύμβουλος ΟΕΥ Β'

Συνημ. 7 σελίδες

FROM : ПОСОЛЬСТВО ПРЕРИМ

FRX NO. : +7 495 5393864

25 Nov. 2014 06:57PM PS

Translation - ID  
24.11.14**FEDERAL SERVICE  
FOR VETERINARY AND PHYTOSANITARY SURVEILLANCE**Moscow, 21 November 2014  
FS-NV-7/22888

Mr. Van Goethem  
Director  
Directorate G - Veterinary and International Affairs  
Directorate General for Health and Consumer Protection  
Commission of the European Communities

Dear Mr. Van Goethem,

The Federal Service for Veterinary and Phytosanitary Surveillance presents its compliments to the Directorate General for Health and Consumer Protection of the European Commission and would like to inform it of the following.

Due to the detection of serious violations in transit through the territory of Belarus of goods, subject to control by the state veterinary control, enlisted in the approved Resolution of the Government of the Russian Federation of 7 August 2014 No.778 for the implementation of the Decree of the President of the Russian Federation of 6 August 2014 No.560 "Concerning the application of certain special economic measures to ensure security of the Russian Federation" (hereafter - the goods), Rosselkhozadzor informs you that as of 30 November 2014 the transit of such goods through the territory of the Republic of Belarus is prohibited.

As of 30 November 2014 imports of such goods addressed to Kazakh recipients and recipients in third countries for the following transit through the territory of the Russian Federation is allowed only through the crossing points located in the Russia part of the external border of the Customs Union: International Automobile Border-Crossing Point (IABCP) "Ivangorod", IABCP "Borachki", IABCP "Torfyanovka", IABCP "Troebortnoe", IABCP "Shumilkino", IABCP "Pytalovo", Railway Border-Crossing Point (RWBCP) "Skangali", RWBCP "Valyiki" and RWBCP "Suzemka" and Russian ports.

When the goods leave the EU territory, the EU veterinary inspectors should carry out the control of documents and accessible parts of such cargoes.

In case of interest of the European Commission in using the infrastructure, including the port infrastructure, for reloading and arrangement of transit consignments of these goods, addressed to Kazakh recipients and recipients in third countries, we would propose considering the following issues:

1. Exit from the EU territory is possible only through the border-crossing points at which the border veterinary control is available;
2. Compulsory documentary control of the mostly risky goods (pork) originating from the EU and third countries;

FROM : ПОСОЛЬСТВО ГРЕЦИИ

FAX NO. : +7 495 5393864

25 Nov. 2014 06:57PM P7

3. Submission of advance notifications from terminals, ports and other places of shipment according to the enclosed form.

Please, inform us of your decision by 1 December 2014.

Please accept the assurances of my highest consideration,

Enclosure: 1 page

Deputy Head

N.A.Vlasov